

DE - Gebrauchsanleitung
GB - Instruction
FR - Notice
IT - Istruzione
ES - Instrucción

CZ - Návod k použití
PL - Instrukcja użytkowania
NL - Gebruiksaanwijzing
SK - Návod na použitie

**DE - Allgemeine Hinweise**

JAMARA e.K. übernimmt keine Haftung für Schäden, die an dem Produkt selbst oder durch dieses entstehen, sofern diese auf falsche Bedienung oder Handhabungsfehler zurückzuführen sind. Der Kunde allein trägt die volle Verantwortung für die richtige Bedienung und Handhabung; dies umfasst insbesondere die Montage, den Ladevorgang, die Verwendung bis hin zur Wahl des Einsatzbereiches. Bitte beachten Sie hierzu die Bedienungs- und Gebrauchsanleitung, diese enthält wichtige Informationen und Warnhinweise.

GB - General information

JAMARA e.K. is not liable for any damage caused to the product itself or through this, provided this is due to improper operation or handling errors. The Customer alone bears the full responsibility for the proper use and handling, including without limitation, the assembly, the charging process, the use and choice of the operation area. Please refer to the operating and user instructions, it contains important information and warnings.

FR - Remarques générales

La société JAMARA e.K. n'est pas responsable de dommages, que ce soit au niveau du modèle ou causé par celui-ci, résultant d'une utilisation non appropriée. Seul le client est responsable concernant la mise en œuvre et l'utilisation conforme du matériel; cela va de l'assemblage, en passant par la charge des accus et allant jusqu'au domaine d'utilisation. Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'assemblage et d'utilisation, celle-ci contient d'importantes informations ainsi que les consignes de sécurité.

IT - Informazioni generali

JAMARA e.K. non è responsabile per danni, sostenute al prodotto stesso o attraverso questo, dovuti ad una gestione non corretta del articolo. Solo il cliente si assume la piena responsabilità per la manutenzione e l'utilizzo corretto dello stesso; questo include il montaggio, la ricarica, l'utilizzo, fino alla scelta della aerea di applicazione. Si prega di notare e rispettare le istruzioni d'uso, questi contengono informazioni e avvertimenti molto importanti.

ES - Información general

JAMARA e.K. no se hace responsable de los daños causados al producto en sí o por medio de esto, a menos que esto se debe al mal funcionamiento o errores de manejo. El cliente solo tiene la responsabilidad completa para el uso y manejo adecuado, incluyendo, sin limitaciones, el montaje, el proceso de carga, el uso de hasta la elección de la zona de aplicación. Por favor, consulte las instrucciones de uso y funcionamiento, contiene información y avisos importantes.

CZ - Vyloučení odpovědnosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žádnou odpovědnost za škody, které vzniknou na výrobku nebo jeho prostřednictvím, pokud tyto škody vzniknou nesprávnou obsluhou nebo nesprávným používáním výrobku. Odpovědnost za správnou obsluhu a správné používání výrobku nese výhradně zákazník. Toto se týká hlavně montáže, procesu nabíjení, používání až k výběru oblasti použití. Za tímto účelem se prosím seznámte s návodem na použití, který obsahuje důležité informace a upozornění. Ite uyarıları içeren kullanim ve işletme kılavuzunu dikkatlice okuyunuz.

PL - Wyłączenie odpowiedzialności

Firma JAMARA e.K. nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe na samym produkcie bądź za jego pośrednictwem jeżeli szkody te wynikają z nieprawidłowej obsługi bądź z niepoprawnego posługiwania się produktem. Wyłącznie klient ponosi całkowitą odpowiedzialność za poprawną obsługę i poprawne posługiwanie się produktem: obejmuje to w szczególności montaż, proces ładowania, użytkowanie aż po wybór obszaru zastosowania. Prosimy zapoznać się w tym celu z instrukcją obsługi i użytkowania, która zawiera ważne informacje oraz wskazówki ostrzegawcze.

NL - Uitsluiting van de aansprakelijkheid

De firma JAMARA e.K. nenesie žádnou zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

SK - Vylúčenie zodpovednosti

Firma JAMARA e.K. nenesie žádnou zodpovednosť za škody, ktoré vzniknú na výrobku alebo jeho prostredníctvom, pokiaľ tieto škody vzniknú nesprávnou obsluhou alebo nesprávnym používaním výrobku. Zodpovednosť za správnu obsluhu a správne používanie výrobku nesie výhradne zákazník. Toto sa týka hlavne montáže, procesu nabíjania, používania až k výberu oblasti použitia. Za týmto účelom sa prosím zoznámte s návodom na použitie, ktorý obsahuje dôležité informácie a upozornenia.

**DE - Konformitätserklärung**

Hiermit erklärt JAMARA e.K., dass das Produkt „Glowstecker Mini blue, No.178282“ den Richtlinien 2014/30/EU und 2011/65/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.jamara-shop.com/Konformitaet

GB - Certificate of Conformity

Hereby JAMARA e.K. declares that the product „Glow plug connector Mini blue, No.178282“ complies with Directive 2014/30/EU and 2011/65/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following Internet address: www.jamara-shop.com/Conformity

FR - Déclaration de conformité

Par la présente, JAMARA e.K. déclare que les produits „Glow plug connector Mini blue, No.178282“ sont conformes aux Directives 2014/30/UE et 2011/65/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité CE est disponible via l'adresse suivante Adresse Internet disponible: www.jamara-shop.com/Conformity

IT - Dichiarazione di conformità

Con la presente JAMARA e.K. dichiara che i prodotti „Glow plug connector Mini blue, No.178282“ sono conformi alle Direttive 2014/30/UE e 2011/65/UE. Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

ES - Declaración de conformidad

Por la presente JAMARA e.K. declara que los productos „Glow plug connector Mini blue, No.178282“ cumplen con las Directivas 2014/30/UE, y 2011/65/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: www.jamara-shop.com/Conformity

CZ - Prohlášení o shodě

Společnost JAMARA e.K. tímto prohlašuje, že produkty „Glow plug connector Mini blue, No.178282“ odpovídají směrnicím 2014/30/EU a 2011/65/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující internetové adrese: www.jamara-shop.com/Conformity

PL - Deklaracja zgodności

Niniejszym firma JAMARA e.K. oświadcza, że produkty „Glow plug connector Mini blue, No.178282“ jest zgodny z dyrektywami 2014/30/UE oraz 2011/65/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.jamara-shop.com/Conformity

NL - Conformiteitsverklaring

De firma JAMARA e.K. verklaart hiermee dat het Product „Glow plug connector Mini blue, No.178282“ aan de richtlijnen 2014/30/EU a 2011/65/UE voldoet. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: www.jamara-shop.com/Conformity

SK - Vyhlásenie o zhode

Týmto firma JAMARA e.K. vyhlasuje, že Produkt „Glow plug connector Mini blue, No.178282“ je v súlade so smernicami 2014/30/EU a 2011/65/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je dostupné na nasledovnej internetovej adrese: www.jamara-shop.com/Conformity



DE - Bitte lesen Sie die komplette Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Modell in Betrieb nehmen. Achtung! Warnhinweise / Sicherheitshinweise unbedingt komplett lesen. Diese dienen Ihrer Sicherheit und können Unfälle / Verletzungen vermeiden.

GB - Read the complete instructions and security instructions carefully before using the model. Caution! Please fully and carefully read warnings/ safety instructions. These are for our own security and can avoid accidents/injuries.

FR - Veuillez lire attentivement et entièrement la notice et les consignes de sécurité avant tout utilisation de ce produit! Attention! La mise en garde et les consignes de sécurité sont à lire entièrement pour votre sécurité et éviter tout accidents et blessures.

IT - Vi preghiamo di leggere attentamente la istruzione completa e Istruzioni per la sicurezza prima di usare il modello. Attenzione! Leggere completamente le avvertenze / istruzioni di sicurezza, questi sono per la vostra sicurezza può prevenire incidenti / infortuni.

ES - Lea atentamente la instrucción completa y seguridad antes de poner el modelo en funcionamiento. Atención! Leer completamente las notas de advertencia / instrucciones de seguridad estos son para su seguridad y puede evitar accidentes / lesiones

CZ - Před použitím tohoto modelu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní upozornění. Upozornění! Varování / bezpečnostní pokyny musí být přečteny v plném rozsahu! Slouží vaší bezpečnosti a mohou zabránit nehodám / zraněním.

PL - Przed uruchomieniem modelu prosimy o staranne przeczytanie całej instrukcji obsługi i informacji dotyczących bezpieczeństwa. Uwaga! Ostrzeżenia / instrukcje bezpieczeństwa muszą zostać przeczytane w całości! Służą one Państwa bezpieczeństwu i mogą zapobiec wypadkom / urazom.

NL - Lees de volledige instructies en veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het model in gebruik neemt. Let op! Waarschuwingen/veiligheidsinstructie moeten volledig worden gelezen! Ze zorgen voor uw veiligheid en kunnen ongevallen/letsels voorkomen.

SK - Pred uvedením modelu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte celý návod na použitie a bezpečnostné informácie. Upozornenie! Varovania/bezpečnostné pokyny sa musia prečítať v celom rozsahu! Slúžia na Vašu bezpečnosť a môžu zabrániť nehodám / zraneniam.

DE - Eigenschaften

- Robustes Gehäuse aus eloxiertem Aluminium.
- Safe-Lock für Glühkerzenbefestigung
- Pocketformat AA-Design

GB - Features

- Durable anodized aluminium case design.
- Safe-Lock for glow plug attachment
- Pocket size AA-design

FR - Caractéristiques

- Boîtier robuste en aluminium anodisé.
- Safe-Lock pour le montage de la bougie de préchauffage
- Format de poche AA

IT - Caratteristiche

- Robusto alloggiamento in alluminio anodizzato.
- Safe-Lock per il montaggio delle candele
- Design tascabile in formato AA

ES - Características

- Robusta carcasa de aluminio anodizado.
- Cerradura de seguridad para el montaje de bujías de encendido
- Diseño AA de bolsillo

CZ - Charakteristika

- Robustní pouzdro z eloxovaného hliníku
- Safe-Lock pro připojení žhavičky
- Kapesní formát AA-Design

PL - Charakterystyka

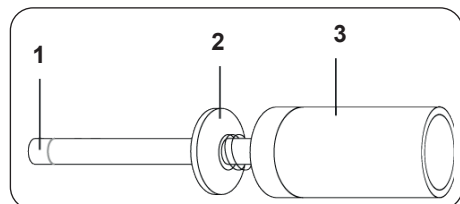
- Solidna obudowa wykonana z anodowanego aluminium
- Safe-Lock do mocowania świec żarowych
- Kieszonkowy format AA

NL - Kenmerken

- Robuuste behuizing van geanodiseerd aluminium
- Safe-Lock voor gloeibougievevestiging
- Zakformaat AA-ontwerp

SK - Charakteristika

- Robustné puzdro vyrobené z eloxovaného hliníka
- Safe-Lock pre upevnenie žeraviacej sviečky
- Vreckový formát AA-Design



DE - Komponenten

1. Spannzange
2. Spanngriff
3. Batteriefach

GB - Component

1. Collet chuck
2. Clamping handle
3. Battery

FR - Composants

1. Pince de serrage
2. Poignée de serrage
3. Compartiment des piles

IT - Componenti

1. Ogiva
2. Maniglia di bloccaggio
3. Comparto pila

ES - Componentes

1. Ojiva
2. Mango de sujeción
3. Compartimento de la batería

CZ - Komponenty

1. Collet
2. Napínací rukojeť
3. Krytka baterií

PL - Składniki

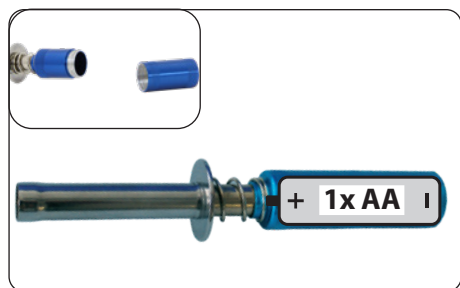
1. Oprawka
2. Uchwyt do napinania
3. Komora na baterie

NL - Functies

1. Spantang
2. Spangreep
3. Batterijcontainer

SK - Komponenty

1. Collet
2. Napínacia rukoväť
3. Priestor pre batérie



DE - Einlegen der Batterien

1. **Sender**
- Nehmen Sie den Batteriefachdeckel am Griff ab.
- Legen Sie eine AA Batterie ein, achten Sie auf die richtige Polung.
- Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

GB - Insert the batteries

1. **Transmitter**
- Remove the battery compartment cover.
- Fit the 1 x AA batterie, observe the correct polarity.
- Replace the battery hatch

FR - Mise en place des piles

1. **Radiocommande**
- Retirez le couvercle de la batterie.
- Insérer les piles 1 x AA, respectez la polarité.
- Remplacer le couvercle du compartiment.

IT - Inserimento delle batterie

1. **Trasmittente**
- Togliere il coperchio del scomparto batterie.
- Inserire 1 x AA batterie nella giusta posizione, facendo attenzione ai poli.
- Rimettere il coperchio del scomparto batterie.

ES - Colocar las pilas

1. **Emisora**
- Retire la tapa del compartimiento de la batería.
- Coloque 1 x AA baterías, respetando la polaridad.
- Reemplace la tapa del compartimiento de la batería.

CZ - Vložení baterií

1. **Funkce:**
- Sundějte krytku bateriového prostoru.
- Vložte 1 x AA baterii se správnou polaritou.
- Dejte zpět kryt bateriového prostoru.

PL - Zakładanie baterii

1. **Funkcja pilota**
- Zdejmij pokrywę komory baterii.
- Włóż 1 x baterie AA, upewniając się, że polaryzacja jest prawidłowa.
- Załóż pokrywę schowka na baterie.

NL - Batterij plaatsen

1. **Zender**
- Verwijder het deksel van het batterijcontainer.
- Plaats 1 x AA-batterijen en let daarbij op de juiste polariteit.
- Plaats het deksel van het batterijcontainer terug op.

SK - Vloženie batérie

1. **Vysielač**
- Odstráňte kryt priestoru pre batérie.
- Do modelu vložte 1 x batérie AA a dbajte na správnu polaritu.
- Vymeňte kryt priestoru pre batérie.

DE - Batteriehinweise:

Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden!
Nicht öffnen!
Nicht ins Feuer werfen!
Alte und neue Batterien nicht mischen!
Keine alkalischen, Standard-(Kohlenstoff-Zink) oder wiederaufladbare Batterien mischen!
Aufladbare Batterien sind aus dem Spielzeug herauszunehmen, bevor sie geladen werden!
Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht Erwachsener geladen werden!
Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden!

GB - Battery warning:

Non-rechargeable batteries are not to be recharged!
Do not open!
Do not dispose of in fire!
Do not mix old and new batteries!
Do not mix alkaline batteries, standard (carbon-zinc) or rechargeable batteries!
Rechargeable batteries are to be removed from the toy before being charged!
Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision!
The supply terminals are not to be short-circuited!

FR - Informations concernant l'accumulateur:

Les batteries non rechargeables ne doivent pas être rechargées!
Ne pas ouvrir!
Ne pas jeter au feu!
Ne pas utiliser des piles neuves et usées à la fois!
Ne pas utiliser en même temps des piles alcalines, standard (zinc-charbon) et des accumulateurs!
Les piles rechargeables doivent être retirées du jouet!
Les batteries rechargeables ne peuvent être rechargées que sous la surveillance d'un adulte!
Les connexions ne doivent pas être court-circuitées!

IT - Informazioni relative alle pile:

Le batterie non ricaricabili non devono essere caricate!
Non aprire!
Non gettare nel fuoco!
Non usare contemporaneamente pile nuove e pile usate!
Non usare contemporaneamente pile alcaline, standard (zinco-carbone) e ricaricabili!
Le batterie ricaricabili devono essere rimosse dal giocattolo!
Le batterie ricaricabili possono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto!
I morsetti di collegamento non devono essere cortocircuitati!

ES - Advertencia sobre las baterías:

Las baterías no recargables no se pueden cargar!
No abrir!
No arrojar al fuego!
No mezcle baterías nuevas y viejas!
No mezcle baterías alcalinas, estándar (carbono-zinc) o baterías recargables!
Las baterías recargables deben retirarse del juguete!
Las baterías recargables sólo pueden cargarse bajo la supervisión de un adulto!
Los conectores de conexión no deben estar en cortocircuito!

CZ - Informace ohledně akumulátoru:

Nenabíjete jednorázové baterie!
Neotvírejte!
Nevhazujte do ohně!
Nedávejte dohromady staré a nové baterie!
Nedávejte dohromady alkalické a standardní (carbon-zinc) nebo nabíjecí baterie!
Před nabíjením vyjměte nabíjecí baterie z hračky!
Nabíjecí baterie lze nabíjet pouze pod dohledem dospělé osoby!
Nezkratujte připojovací svorky!

PL - Informacja dotycząca akumulatora:

Nie ładować baterii jednorazowego użytku!
Nie otwierać!
Nie wrzucać do ognia!
Nie mieszać starych i nowych baterii!
Nie mieszać baterii alkalicznych, zwykłych (węglowo-cynkowych) lub akumulatorowych/ładowalnych – używać baterii jednego rodzaju!
Przed rozpoczęciem ładowania należy wyjąć akumulatorki z zabawki!
Akumulatorki można ładować tylko pod nadzorem osoby dorosłej!
Nie wolno zwierać zacisków przyłączeniowych!

NL - Gegevens betreffende de accu:

Laad geen wegwerpbatterij op!
Niet openen!
Niet in het vuur werpen!
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd!
Gebruik geen alkaline batterijen, standaard (zinkkoolstof) of oplaadbare batterijen tegelijkertijd!
Verwijder de batterijen uit het speelgoed voordat het wordt opgeladen!
Laad de batterijen op enkel onder toezicht van een volwassene!
Voorkom kortsluiting van de aansluitingsklemmen!

SK - Informácia ohľadom akumulátora:

Nenabíjajte jednorázové batérie!
Neotvárajte!
Nehádzajte do ohňa!
Nepoužívajte staré a nové batérie súčasne!
Nepoužívajte alkalické, štandardné (zinkovo-uhlíkové) batérie a akumulátory súčasne!
Pred začatím nabíjania vyberte batérie z hračky!
Batérie je možné nabíjať len pod dohľadom dospelého osoby!
Nezviazajte pripojovacie svorky!



DE - Einsatz am Modell

1. Ziehen Sie mit dem Spanngriff die Spannzange zurück, stecken Sie den Glühkerzenstecker senkrecht auf die Glühkerze auf. Lassen Sie nun den Spanngriff wieder los. Der Motor kann gestartet werden.
2. Ziehen Sie den Glühkerzenstecker erst ab, wenn der Motor einen sauberen Lauf im erhöhten Leerlaufdrehzahlbereich aufweist.

GB - Application on the model

1. Pull back the collet chuck with the clamping handle, insert the glow plug connector vertically onto the glow plug. Now release the clamping handle again. The engine can now be started.
2. Do not remove the glow plug connector until the engine has a clean run in the increased idling speed range.

FR - Utilisation du modèle

1. Tirez le mandrin vers l'arrière avec la poignée de serrage, insérez la douille directement sur la bougie de préchauffage. Relâchez maintenant la poignée de serrage. Le moteur peut maintenant être démarré.
2. Ne retirez la bougie de préchauffage que lorsque le moteur tourne proprement.

IT - Utilizzo del modello

1. Tirare indietro l'ogiva con l'maniglia di bloccaggio, inserire l'avvitore della candela direttamente nella candela. Ora rilasciare di nuovo l'maniglia di bloccaggio. Ora è possibile avviare il motore.
2. Scollegare il connettore della candela solo quando il motore ha funzionato senza intoppi all'aumentare dell'intervallo di giri minimo

ES - Utilización del modelo

1. Tire hacia atrás la ojiva con el mango de bloqueo, inserte el arrancador de la bujía directamente en la bujía. Ahora suelte la mango de bloqueo. Ahora puede arrancar el motor.
2. Desconecte el conector de la bujía sólo cuando el motor haya funcionado sin problemas, ya que ha aumentado el régimen de giro mínimo.

CZ - Použití na modelu

1. Vytáhněte kleštinu zpět pomocí upínací rukojeti a vložte ji Nasadte konektor žhavicí svíčky svisle na žhavicí svíčku. Nechat nyní opět uvolnit napínací rukojet. Motor lze nastartovat.
2. Neodpojte konektor žhavicí svíčky, dokud motor nenastartuje čistý chod ve zvýšeném rozsahu volnoběžných otáček.

PL - Użyj na modelu

1. Odciągnij tuleję za pomocą uchwytu zaciskowego i włóż Umieść złącze świecy żarowej pionowo na świecy żarowej. Pozwalać teraz ponownie zwolnij uchwyt napinający. Można uruchomić silnik.
2. Nie odłączaj złącza świecy żarowej przed uruchomieniem silnika czysta praca w zwiększonym zakresie obrotów biegu jałowego.

NL - Gebruik op het model

1. Trek de spantang met behulp van de klemgreep terug en plaats deze Plaats de gloeibougieconnector verticaal op de gloeibougie. Laten laat nu de spanhendel weer los. De motor kan worden gestart.
2. Verwijder de gloeibougieconnector pas als de motor is gestart schoon lopen in het hogere stationaire toerentalbereik.

SK - Použitie na modeli

1. Potiahnite kleštinu pomocou upínacej rukoväte späť a vložte ju Konektor žeravicej sviečky umiestnite vertikálne na žeraviacu sviečku. Nechaj teraz opäť uvoľníte napínavú rukoväť. Motor je možné naštartovať.
2. Neodstraňujte konektor žeravicej sviečky, kým sa motor nenaštartuje čistý chod vo zvýšenom rozsahu voľnoběžných otáčok.



DE

- **Das Produkt ist kein Spielzeug.** Es gehört nicht in Kinderhände und ist von Haustieren fernzuhalten!
- Die Funktionstüchtigkeit des ferngesteuerten Modells und der Fernsteuerung sollte vor dem Aufheizen der Glühkerze überprüft werden. Unnötige Glühzeiten sollten vermieden werden, um die Batterie im Glühkerzenstecker zu schonen.

GB

- **The product is not a toy.** It does not belong in children's hands and should be kept away from pets!
- The functionality of the remote-controlled model and the remote control should be checked before heating the glow plug. Unnecessary annealing times should be avoided to protect the battery in the glow plug connector.

FR

- **Le produit n'est pas un jouet.** Il ne devrait pas être entre les mains d'enfants et tenez les animaux à distance !
- La fonctionnalité du modèle et de la télécommande doit être vérifiée avant de procéder avec le chauffage de la bougie. Les temps de préchauffage inutiles devraient être évités pour protéger la batterie et la bougie.

IT

- **Il prodotto non è un giocattolo.** Non lasciare manipolare dai bambini e tenere lontano da animali domestici!
- Il funzionamento del modello telecomandato e del telecomando deve essere controllato prima di attivare la candela. Si devono evitare tempi di funzionamento non necessari per proteggere la batteria nel connettore della candela.

ES

- **El producto no es un juguete.** No deje que los niños lo manipulen y manténgalo alejado de las mascotas!
- El funcionamiento del modelo de telecontrol y del mando a distancia debe comprobarse antes de activar la bujía de encendido. Evite tiempos de funcionamiento innecesarios para proteger la batería en el conector de la bujía.

CZ

- **Výrobek není hračka.** Nepatří do dětských rukou a je od Uchovávejte mimo dosah domácích mazlíčků!
- Měla by být zajištěna funkčnost modelu s dálkovým ovládáním a dálkového ovládání zkontrolujte, než se žhavicí svíčka zahřeje. Je třeba se vyhnout zbytečným dobám žhání vyhněte se, aby byla chráněna baterie v konektoru žhavicí svíčky.

PL

- **Produkt nie jest zabawką.** Nie należy w rękach dzieci i pochodzi z Trzymaj się z daleka od zwierząt domowych!
- Należy zapewnić funkcjonalność modelu zdalnie sterowanego i pilota sprawdzić zanim świeca żarowa się nagrzeje. Należy unikać niepotrzebnego czasu wyżarzania należy unikać, aby chronić akumulator w złączu świecy żarowej.

NL

- **Het product is geen speelgoed.** Het hoort niet in kinderhandjes en is afkomstig van Blijf uit de buurt van huisdieren!
- De functionaliteit van het op afstand bestuurbare model en de afstandsbediening moet worden gewaarborgd gecontroleerd voordat de gloeibougie opwarmt. Onnodige gloeitijden moeten worden vermeden worden vermeden om de accu in de gloeibougieconnector te beschermen.

SK

- **Výrobok nie je hračka.** Nepatrí do detských rúk a je od Držte sa ďalej od domácich zvierat!
- Mala by byť zabezpečená funkčnosť diaľkovo ovládaného modelu a diaľkového ovládania skontrolujte pred zahriatím žeravicej sviečky. Treba sa vyhnúť zbytočným dobám žhania aby ste sa vyhli ochrane batérie v konektore žeravicej sviečky.



DE - Entsorgungshinweise

Batterien und Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, Altbatterien der fachgerechten Entsorgung (getrennte Sammlung) zuzuführen. Nach Gebrauch können Sie Batterien unentgeltlich im Handelsgeschäft zurückgeben. Nachdem Batterien Stoffe enthalten, die reizend wirken, Allergien auslösen können oder hochreaktiv sind, ist die getrennte Sammlung und ordnungsgemäße Verwertung wichtig für die Umwelt und Ihre Gesundheit. Sofern die Batterien unterhalb der durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern mit einem chemischen Zeichen Hg, Cd oder Pb gekennzeichnet ist, bedeutet dies, dass diese mehr als 0,0005 % Quecksilber (Hg), mehr als 0,002 % Cadmium (Cd) oder mehr als 0,004 % Blei (Pb) enthält.

GB - Disposal restrictions

Batteries and accumulators must not be disposed of in domestic waste. You are obliged to dispose of batteries (separate collection) appropriately. After use you can return batteries free of charge to the retail store. As batteries contain substances that can be irritant, can cause allergy and are highly reactive, separate collections and proper recycling is important to the environment and to your health. If the batteries are marked with a chemical symbol Hg, Cd or Pb below the crossed-out waste bin on wheels it refers to that more than 0.0005% of mercury (Hg), more than 0.002% of cadmium (Cd) or more than 0.004% Lead (Pb) is included.

FR - Consignes de recyclage

Les piles et les accumulateurs ne doivent strictement pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues de déposer vos piles usagées dans les centres communaux de collecte (collecte sélective). Après tout utilisation, vous avez la possibilité de retourner vos piles gratuitement chez des commerçants. Dès lors que les piles contiennent des substances qui peuvent causer des irritations et pouvant provoquer des allergies, il est recommandé d'effectuer la collecte et le recyclage comme recommandé, ce qui est très important pour l'environnement et votre santé. Dans la mesure où vous visualiser un symbole de poubelle avec roulettes et une croix, mis en évidence avec un symbole chimique Hg, Cd ou Pb, cela signifie que ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure (Hg), plus de plus de 0,002% de cadmium (Cd), ou plus de 0,004% de plomb (Pb).

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Batterie e gli accumulatori non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di eseguire lo smaltimento professionale delle batterie vecchie (raccolta differenziata). È possibile restituire le batterie dopo l'uso gratuitamente nelle attività commerciali. Dato che le batterie contengono delle sostanze, che provocano irritazione, possono causare allergie o sono altamente reattivi, la raccolta differenziata e il riciclaggio sono importanti per l'ambiente e la sua salute. Se le batterie, a disotto del "bidone a ruote cancellato" sono segnati con un simbolo chimico Hg, Cd o Pb, significa che questi contengono più di 0,0005% Mercurio (Hg), più di 0,002% Cadmio (Cd) o più di 0,004% Piombo (Pb).

ES - Notas sobre el reciclado

Baterías y acumuladores no deben desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a realizar la eliminación profesional de las baterías viejas (recogida selectiva). Es posible devolver las baterías después de su uso de forma gratuita en las actividades comerciales. Dado que las baterías contienen sustancias que causan irritación, pueden causar alergias o son altamente reactivos, la recogida selectiva y el reciclaje son importantes para el ambiente y su salud. Si las baterías, por debajo del "bidón con ruedas borrado" están marcados con un símbolo químico, Hg, Cd o Pb, significa que contiene más de un 0,0005% de Mercurio (Hg), más de 0,002% de Cadmio (Cd) o más de 0,004% de Plomo (Pb).



DE - Entsorgungshinweise

Elektrogeräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Sie sind verpflichtet, die Batterien – wenn möglich – herauszunehmen und das Elektroaltgerät bei den kommunalen Sammelstellen abzugeben. Sollten sich personenbezogene Daten auf dem Elektroaltgerät befinden, müssen diese von Ihnen selbst entfernt werden.

GB - Disposal restrictions

Electrical appliances must not be disposed of in domestic waste and must be disposed of separately. You are obliged to take out the batteries, if possible, and to dispose of the electrical equipment at the communal collection points. Should personal data be stored on the electrical appliance you must remove them by yourself.

FR - Consignes de recyclage

Les appareils électriques ne doivent strictement pas être jetés dans les ordures ménagères, mais doivent être jetés séparément. Vous êtes tenues – dans la possibilité – de déposer vos piles et appareils électriques dans les centres communaux de collectes. Si des informations personnelles sont présents sur les appareils électriques, celles-ci doivent être retirés par vous-même avant tout élimination du produit.

IT - Istruzioni per lo smaltimento

Apparecchi elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti separatamente. Siete obbligati di rimuovere le batterie e portare l'apparecchio elettrico vecchi ai punti di raccolta comunali. Qualora ci sono dati personali sul apparecchio elettrico, devono essere rimossi da voi stessi.

ES - Notas sobre el reciclado

Aparatos eléctricos no pueden desecharse en la basura doméstica, pero se deben desechar de forma separada. Usted está obligado, a quitar las baterías y llevar los aparatos eléctricos viejos en los puntos de recogida comunales. En caso de que hay datos personales en el aparato eléctrico se deben remover de usted mismo.

CZ - Informace týkající se likvidace

Baterie a akumulátory se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale je nutné je likvidovat zvlášť. Uživatel je povinen likvidovat použité baterie v souladu s předpisy (samostatný sběr odpadů). Po použití je možné baterie zdarma odevzdat v obchodě. Baterie obsahují látky, které působí dráždivě, mohou způsobit alergické reakce a jsou velmi reaktivní, proto je samostatný sběr a využití v souladu s předpisy velmi důležité pro životní prostředí a Vaše zdraví. Pokud baterie, pod přeškrtnutým odpadkovým košem na kolečkách, jsou označeny chemickým symbolem Hg, Cd nebo Pb, to znamená, že obsahují více než 0,0005% rtuti (Hg), více než 0,002% kadmia (Cd) nebo více, než 0,004 % olova.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami z gospodarstw domowych lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany do usuwania zużytych baterii zgodnie z przepisami (oddzielna zbiórka odpadów). Po zużyciu można zwrócić baterie nieodpłatnie w sklepie. Baterie zawierają substancje które działają drażniąco, mogą wywoływać alergie i są wysoce reaktywne, dlatego oddzielną ich zbiórka i ich wykorzystanie zgodnie z przepisami są ważne dla środowiska i Państwa zdrowia. Jeżeli baterie, poniżej przekreślonego kosza na odpady na kółkach, oznaczone są znakiem chemicznym Hg, Cd lub Pb, oznacza to, że zawierają one więcej niż 0,0005% rtęci (Hg), więcej niż 0,002% kadmu (Cd) lub więcej niż 0,004% ołowiu.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Batterijen en accu's mogen niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moeten apart worden verwijderd. De eindgebruiker moet de gebruikte batterijen in overeenstemming met de procedures omdoen (gescheiden inzameling van afval). Na gebruik kan de batterij kosteloos in de winkel worden teruggegeven. De batterijen bevatten stoffen die irriterend zijn, kunnen allergieën veroorzaken en zijn zeer reactief, moeten om die reden afzonderlijk worden ingezameld en in overeenstemming met de bepalingen betreffende het milieu en de gezondheid worden gebruikt. Wanneer de batterijen onder het symbool van de doorkruiste afvalbak met wielen, met chemisch symbool Hg, Cd en Pb zijn gemarkeerd, geeft dat aan dat ze meer dan 0,0005% kwik (Hg), meer dan 0,002% cadmium (Cd) of meer dan 0,004% lood bevatten.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Baterie a akumulátory sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale je nutné ich likvidovať zvlášť. Užívateľ je povinný likvidovať použité batérie v súlade s predpismi (samostatný zber odpadov). Po použití je možné batérie zadarmo odovzdať v obchode. Batérie obsahujú látky, ktoré pôsobia dráždivo, môžu spôsobiť alergické reakcie a sú veľmi reaktívne, preto ich samostatný zber a využitie v súlade s predpismi sú dôležité pre životné prostredie a Vaše zdravie. Ak batérie, pod přeškrtnutým odpadkovým košom na kolieskach, sú označené chemickou značkou Hg, Cd alebo Pb, to znamená, že obsahujú viac ako 0,0005 % ortuti (Hg), viac, ako 0,002 % kadmia (Cd) alebo viac, ako 0,004 % olova.

CZ - Informace týkající se likvidace

Elektrická zařízení se nesmí vyhazovat spolu s komunálním odpadem, ale musí být likvidována zvlášť. Uživatel je povinen - pokud je to možné - odstranit baterii a odevzdat elektrické zařízení do sběru odpadů. Pokud se na zařízení nacházejí osobní údaje, ty je nutné odstranit samostatně.

PL - Informacje dotyczące utylizacji

Elektryczne urządzenia nie wolno wyrzucać ze śmieciami z gospodarstw domowych, lecz należy usuwać je oddzielnie. Użytkownik jest zobowiązany – jeżeli jest to możliwe – do wyciągnięcia baterii oraz do oddania urządzenia elektrycznego w komunalnym punkcie zbiórki odpadów. Jeżeli na urządzeniu znajdują się dane osobowe, wtedy należy usunąć je samodzielnie.

NL - Informatie over de afvalverwerking

Elektrische apparatuur mag niet met het gewone huisvuil weggegooid worden, maar moet apart worden verwijderd. De eindgebruiker is verplicht- indien mogelijk - om de accu te verwijderen en elektrische apparatuur naar stedelijk afvalinzameling te leveren. Staan op het apparaat de persoonlijke gegevens dan moeten ze zelfstandig worden verwijderd.

SK - Informácie týkajúce sa likvidácie

Elektrické zariadenia sa nesmú vyhazovať spolu s komunálnym odpadom, ale musia byť likvidované zvlášť. Užívateľ je povinný – ak je to možné – odstrániť batériu a odovzdať elektrické zariadenie do zberu odpadov. Ak sa na zariadení nachádzajú osobné údaje, tie je nutné odstrániť samostatne.

DE - Servicehändler | GB - Service centre | FR - Revendeur de service | IT - Centro assistenza | ES - Servicio asistencia
CZ - Servisní centrum | HR - Servisni centar | HU - Szerviz Kereskedő

DE - Reitter Modellbau Versand, Patricia Reitter, Degerfeldstrasse 11, DE-72461 Albstadt, Tel +49 (0) 7432 9802700, Fax +49 (0) 7432 2009594, info@modellbauversand.de, www.modellbauversand.de
DE - Mooser T-Trade, Thomas Mooser, Bürgermeister-Koch-Str. 32a, DE-82178 Puchheim, Tel +49 (0) 89 17929867, Fax +49 (0) 89 17929869, info@mooser-t-trade.de, www.mooser-t-trade.de
EU - JAMARA e.K., Am Lauerbühl 5, DE-88317 Aichstetten, Tel +49 (0) 7565 9412-0, Fax +49 (0) 7565 9412-23, info@jamara.com, www.jamara.com
CH - Modellbau Zentral, Peter Hofer, Bresteneggstrasse 2, CH-6460 Altdorf, Tel +41 79 429 62 25, Mobil +41 41 870 02 13, info@modellbau-zentral.ch, www.modellbau-zentral.ch
CZ - PenTec s.r.o., Distributor Jamara for Czech Republic and Slovakia, Veleslavinská 30/19, CZ-162 00 Praha 6, Tel +420 235 364 664, Mobil +420 739 075 380, servis@topdrony.cz, www.topdrony.cz
HR - Viva-net d.o.o., Distributor Jamara for Croatia, Ante Topic - Mimare 8, HR-10000 Zagreb-Susedgrad, info@viva-net.hr, www.viva-net.hr
HU - Nettrade Kft., Distributor Jamara for Hungary, 1033 Budapest, Hévíz út 3/b, Tel +36 30 664 3835, ugyfelszolgalat@kreativjatek.hu